

No. 35150

**United Nations
and
Netherlands**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). New York, 13 October 1998

Entry into force: 13 October 1998 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 October 1998

**Organisation des Nations Unies
et
Pays-Bas**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 13 octobre 1998

Entrée en vigueur : 13 octobre 1998 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 octobre 1998

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STANDBY ARRANGEMENTS SYSTEM

The participants in the present Memorandum,

H.E. Mr. Jaap Ramaker, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of the Kingdom of the Netherlands, representing the Government of the Kingdom of the Netherlands, and

Mr. Bernard Miyet, Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations, representing the United Nations,

Recognizing the need to expedite the provision of certain resources to the United Nations in order to effectively implement in a timely manner, the mandate of the United Nations Peacekeeping Operations authorized by the Security Council,

Further recognizing that the advantages of pledging resources for peacekeeping operations contributes to enhancing flexibility and low costs,

Have reached the following Understanding:

I. Purpose

The purpose of the present Memorandum of Understanding is to identify the resources which the Government of the Kingdom of the Netherlands has indicated that it will provide to the United Nations for use in peacekeeping operations under the specified conditions.

II. Description of Resources

1. The detailed description of the resources to be provided by the Government of the Kingdom of the Netherlands is set out in the annex to the present Memorandum of Understanding.

2. In the preparation of the annex, the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations have followed the guidelines for the provision of resources for United Nations Peacekeeping Operations.

III. Condition of Provision

The final decision whether to actually deploy the resources by the Government of the Kingdom of the Netherlands remains a Netherlands national decision.

IV. Entry into Force

The present Memorandum of Understanding will enter into force on the date of its signature.

V. Modification

The present Memorandum of Understanding, including the annex, may be modified at any time by the Parties through exchange of letters.

VI. Termination

The Memorandum of Understanding may be terminated at any time by either party, subject to a period of notification of not less than three months to the other party.

Signed in New York on 13 October 1998.

For the United Nations:

MR. BERNARD MIYET
Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

H.E. MR. JAAP RAMAKER
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Kingdom
of the Netherlands to the United Nations

**ANNEX TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE UNITED NATIONS ON STANDBY
ARRANGEMENTS**

Summary of Contributions

[Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.]

[TRANSLATION - TRADUCTION]

MÉMORANDUM D'ENTENTE ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS RELATIF AUX CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME DES FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Les signataires du présent Mémorandum :

S. E. M. Jaap Ramaker, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, représentant permanent du royaume des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies, représentant le Gouvernement des Pays-Bas, et

M. Bernard Miyet, Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix, représentant l'Organisation des Nations Unies,

Constatant la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources à l'Organisation des Nations Unies pour mettre en oeuvre efficacement et en temps voulu le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, autorisées par le Conseil de sécurité,

Reconnaissant en outre que l'affectation de ressources aux opérations de maintien de la paix contribue à renforcer la souplesse et la rentabilité du système,

Sont convenus des arrangements ci-après :

I. Objet

L'objet du présent Mémorandum d'entente est de définir les ressources dont le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas a annoncé la mise à la disposition de l'Organisation des Nations Unies pour les opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

II. Description des ressources

1. La description détaillée des ressources devant être fournies par le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas figure dans l'annexe au présent Mémorandum d'entente.

2. Pour l'élaboration de l'annexe, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

III. Condition de la fourniture des ressources

La décision finale concernant la mise en œuvre effective des ressources relève du seul Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.

IV. Entrée en vigueur

Le présent Mémorandum d'entente entre en vigueur à la date de sa signature.

V. Modification

Le présent Mémorandum d'entente, ainsi que son annexe, peuvent être modifiés à tout moment par les signataires, au moyen d'un échange de lettres.

VI. Expiration

L'un ou l'autre des signataires peut en tout temps mettre fin au présent Mémorandum d'entente sous réserve d'un préavis d'au moins trois mois adressé à l'autre signataire.

Fait à New York le 13 octobre 1998.

Pour l'Organisation des Nations Unies :

Le Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix,

MONSIEUR BERNARD MIYET

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

L'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,

Représentant permanent du Royaume des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies,

SON EXCELLENCE MONSIEUR JAAP RAMAKER

**ANNEXE AU MÉMORANDUM D'ENTENTE ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET
LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS RELATIF AUX CONTRIBUTIONS AU
SYSTÈME DES FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES**

Résumé des Contributions

[Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.]

